Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA
ELECTRIC FRYER
ELEKTRISCHE FRITEUSE
FRITEUSE ÉLECTRIQUE
FREIDORA ELÉCTRICA
مقلاة كهربائية

0S0FR3E - 1S0FR4E

0S1FR3E - 1S1FR4E

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE
USE MANUAL
BEDIENSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USO
دليل المستخدم



CE
٣٥١٢١٧٠ - 3512170

العربية

الملخص

السلامة ٣
علامة الخطر..... ٣
عرض علامات التحذير..... ٣
أجهزة السلامة..... ٤
علامات السلامة والمعلومات ٤
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل..... ٥
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع..... ٦
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء..... ٦
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٨
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٩
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز..... ١١
معدات الحماية الشخصية ١٢
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي..... **١٢**
معلومات عامة ١٣
تعليمات وتحذيرات للقارئ..... ١٣
هدف الدليل..... ١٣
تحديد الشركة المصنعة والجهاز..... ١٣
إجراءات طلب الخدمة..... **١٤**
المعلومات الفنية..... ١٤
الوصف العام للجهاز..... ١٤
تعليمات السلامة والتحذيرات..... .... ١٥
ملحقات اختيارية..... ..... **١٥**
الاستخدام والتشغيل..... ١٦
تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل ١٦
وصف أدوات التحكم..... ١٧
تشغيل وإيقاف اللوح..... ١٨
تصفية الزيت في طراز (OSOFR٣E-١SOFR٤E)..... ..... ١٨
تصفية الزيت في طراز (OS١FR٣E-١S١FR٤E) ١٩
إعادة ضبط الجهاز..... .... ١٩
فترات توقف طويلة للأجهزة..... ٢٠

العربية

الصيانة ٢٠
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٢٠
تنظيف الجهاز ٢١
تنظيف الحوض، وحوامل السلة، والملحقات ٢٢
العطل ٢٣
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٣

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات الهامة. ويتم شرح معناها أدناه.

علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. إلتزم بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

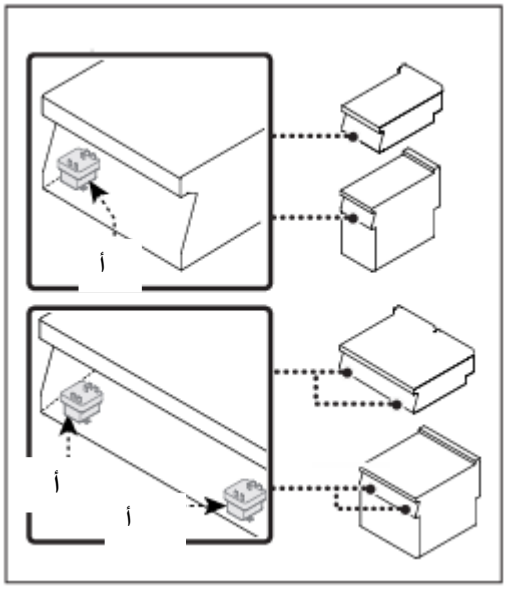
عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناء على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
 الخطر	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	عالية جدًا
 تحذير	إصابة شديدة (مستديمة)	عالية
 انتباه	إصابة طفيفة (مستديمة)	عالية
 هام	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	متوسطة
 ملاحظة	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

على الرغم من أن الجهاز مزود بجميع أجهزة السلامة، فقد يكون من الضروري أثناء إجراءات التركيب والتوصيل تزويده بأجهزة إضافية للامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة.
يُوضَّح موضع هذه الأجهزة في الشكل.



أ) منظِّم حرارة الأمان: يفصل التيار الكهربائي في حالة ارتفاع درجة الحرارة بصورة مفرطة.

علامات السلامة والمعلومات

مواقع العلامات والإشارات المرفقة موضحة في الصورة.
أ) لوحة اسم الشركة المصنعة والجهاز.

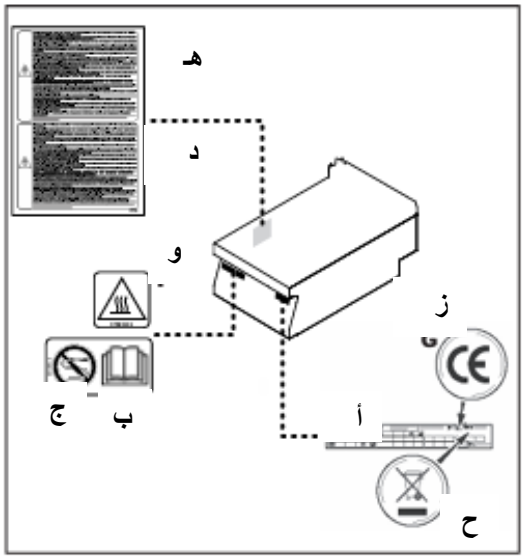
ب) تحذير: اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

ج) تحذير: عند غسل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوط نحو الأجزاء الداخلية.

د) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح ذات الصلة ويُستخدم في أماكن جيدة التهوية فقط".

هـ) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب والتشغيل التجريبي".

و) تحذير: احذر من الأسطح الساخنة.



ز) علامة CE: تشير إلى أن المعدات متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطبقة على المنتج.

ح) رمز WEEE: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح خاصة بالتخلص من النفايات.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة المشار إليها أدناه:

▶ مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

▶ مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة. • مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
◄ **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	• عند تحريك الجهاز	• استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. • عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. • ارتداء معدات الحماية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:
◄ **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر تعرض أجزاء من الجسم للانسحاق في حالة انقلاب الجهاز أو سقوطه	عند رفع الجهاز.	• مراعاة مركز الثقل. • تجنب التصادمات	لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة.	لا يوجد.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	في حالة وجود أرضيات غير مستوية أو مائلة	• الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة ١٠ من دليل التركيب.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية

▶ **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية. • منع تشغيل الجهاز بالخطأ. • التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. • قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. • قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	• نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

◄ مصدر الخطر: الحرارة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تم وضع معدات قابلة للاشتعال في منطقة الإخلاء.	في حالة انسداد المدخنة	• تدريب العاملين	لا يوجد.
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	• تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد.
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	العبث بصينية التنقيط أو درج جمع الدهون	• تدريب العاملين	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.

◄ مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	• تدريب العاملين. • الصيانة. • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.
انبعاث معادن أو مواد أخرى في الأطعمة	لوح الطهي المطلي بالكروم.	• تدريب العاملين • الصيانة • استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.

◄ مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	لا يوجد.
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب	• تدريب العاملين وإجراء أعمال الصيانة.	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الصيانة

أثناء إجراء عمليات **الصيانة**، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر ؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	• توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة.	لا يوجد.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	• الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة. • الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• منع تشغيل/تزويد الجهاز بالطاقة الكهربائية عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التحقق من عدم وجود أي تلفيات في كافة التوصيلات الكهربائية. • استخدام كابل تزويد طاقة مطابق للمواصفات الموضحة في قسم "التوصيل الكهربائي" بدليل التركيب. • قبل البدء في تشغيل الجهاز، يجب التأكد من إحكام تثبيت جميع التوصيلات الكهربائية بشكل آمن.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة • على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	• قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند **إيقاف تشغيل** الجهاز، يرجى الحذر من المخاطر التالية واتخاذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	• على كابل التغذية الكهربائية. • تحت ألواح الحماية. • تحت لوحة التحكم. • تحت أغطية الحماية.	• لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. • إجراءات متخصصة • فصل التيار الكهربائي قبل إزالة الألواح الحامية. • تأمين الجهاز/المفتاح لمنع إعادة التشغيل عن طريق الخطأ. • التأكد من عدم وجود أي جهد كهربائي.	• لوحات الحماية • مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

► مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم.	عند تحريك الجهاز.	• استخدام معدة رفع مناسبة. • الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. • ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تراكم انبعاثات الغاز غير المحترق بسبب إيقاف تشغيل الجهاز بشكل غير صحيح.	أثناء إيقاف تشغيل الجهاز.	يجب تنفيذ عمليات إيقاف الجهاز بواسطة أفراد مؤهلين.	لا يوجد.

معدات الحماية الشخصية

▶ **النقل والتركيب**

أثناء نقل الجهاز وتركيبه، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
• النقل داخل المنشأة. • ضبط موضع الجهاز.	معدة رفع مناسبة.	• قفازات واقية • أحذية واقية • خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة، العمليات العلوية...)

▶ **التركيب والتشغيل التجريبي والاستخدام وإيقاف التشغيل**

أثناء تركيب الجهاز والتشغيل التجريبي والاستخدام وتوقف التشغيل، احرص على ارتداء معدات الوقاية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
• تركيب وإزالة التوصيل الكهربائي • تركيب وإزالة وصلة المياه • تشغيل الجهاز • استخدام الجهاز • إيقاف الجهاز	ملابس العمل ومعدات الحماية بناءً على النشاط المطلوب وفقًا للوائح الخاصة بكل دولة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على الأثر البيئي

كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة.
يتعين عند تحديد التأثيرات البيئية الهامة الأخذُ بعين الاعتبار العناصرَ الموضحة أدناه

- الانبعاثات الجوية
- تصريف المخلفات السائلة
- إدارة النفايات
- تلوث التربة
- استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية
- المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، توفر الشركة المصنعة بعض المعلومات التي يجب مراعاتها من قبل جميع الأشخاص المصرح لهم بالتعامل مع الجهاز خلال عمره التشغيلي المتوقع، وذلك لمنع حدوث أثر بيئي.

- يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقًا للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.
- أثناء الاستخدام والصيانة، لا تتخلص من الملوثات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ بل نفّذ عملية تخلص منفصلة بما يتناسب مع تركيب المواد المختلفة وبما يتوافق مع القوانين ذات الصلة.
- عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. قم بالتخلص منها بما يتوافق مع أي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يتضمن هذا الدليل كافة المعلومات الضرورية لمختلف الفئات المستهدفة، أي مستخدمي الجهاز.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل ليكون جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، وذلك لتوفير المعلومات اللازمة للأشخاص المصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي.

بالإضافة إلى تبني ممارسات جيدة للاستخدام، يجب على قراء الدليل المقصودين قراءته بسرعة وتطبيق تعليماته على الفور.

يتم تقديم هذه المعلومات من قبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى تلبيةً للمتطلبات القانونية و/أو التجارية.

قراءة هذه المعلومات ستتجنب المخاطر الصحية والسلامة على الأشخاص والخسائر المالية.

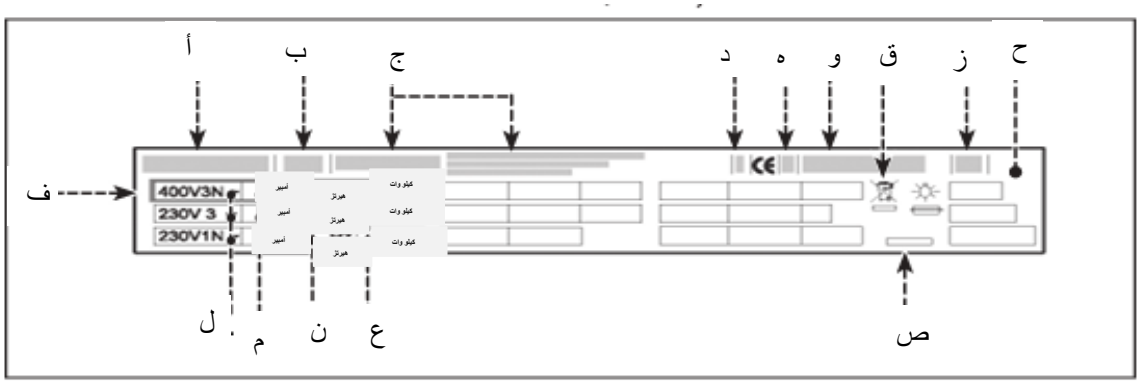
احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة العمل المطلوبة، حتى يكون متاحا دائما عند الحاجة للاستشارة.

تحتفظ الشركة المصنعة بحق إجراء التغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

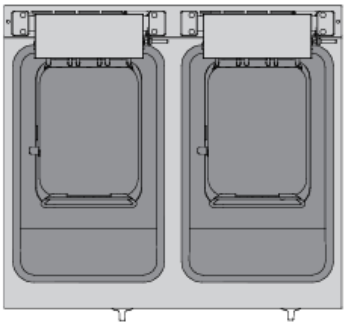
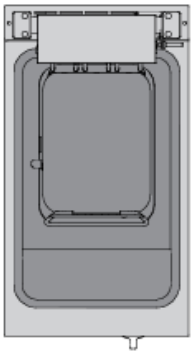
عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

المعلومات الفنية

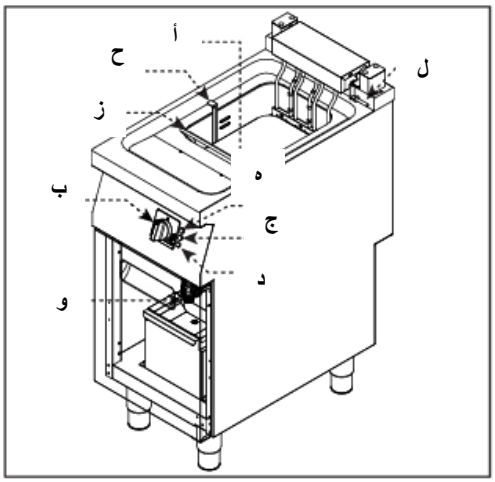
الوصف العام للجهاز

تم تصميم وتصنيع المقلاة—المشار إليها فيما يلي باسم "الجهاز"—لقلي الأطعمة ضمن قطاع تقديم الأطعمة والضيافة الاحترافي (على سبيل المثال: في مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، وفي الأنشطة التجارية مثل المخابز، ومحلات الجزارة، وما إلى ذلك...)

ويجب عدم استخدامها للإنتاج الضخم للأغذية، كما يجب استخدامها من قِبل أفراد مؤهلين ومدربين.
يتوفر الجهاز بإصدارات متعددة لتلبية متطلبات المستخدمين المختلفة (انظر الصورة).

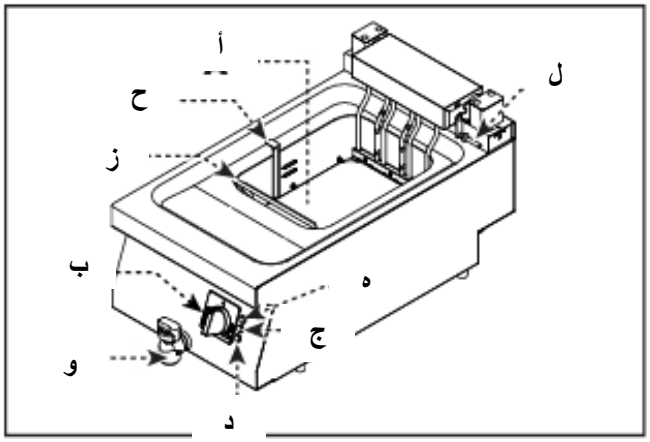
١SOFR٤E (١١ lt+١١ lt) - ١S١FR٤E (١١lt+١١ lt)	OSOFR٣E (١١ lt) - ٠٥١FR٣E (١١ lt)
	

أ) **حوض القلي**: مصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ.
ب) **مقبض التحكم في عنصر التسخين:** لضبط طاقة التسخين.
ج) **لمبة مؤشر التيار الرئيسي**: تشير إلى أن التغذية الكهربائية قيد التشغيل.
د) **لمبة مؤشر منظم درجة الحرارة:** تشير إلى أن تسخين الزيت في الحوض جارٍ حالياً.
هـ) **لمبة مؤشر منظم درجة الحرارة**: عندما تكون مضاءة، فإنها تشير إلى أن ثرموستات الأمان قد توقف/انفصل. ينطفئ الضوء بمجرد إعادة ضبط الجهاز.
و) **صنبور التفريغ:** لتصريف الزيت من الحوض.
ز) **حامل تعليق السلة**: لتثبيت السلة أثناء تصفية الأطعمة من الزيت.



ح) ذراع رفع عنصر التسخين: يرفع عنصر التسخين ويسمح بتنظيف الحوض.

ل) ذراع الأمان: يقفل عنصر التسخين عند رفعه.



ملحقات اختيارية

يمكن تجهيز الجهاز بالملحقات التالية عند الطلب (انظر "الكتالوج العام").

تعليمات السلامة والتحذيرات

- أُولِيَت الشَركَة المُصَنّعة أثناء التصميم والتصنيع اهتماماً خاصاً للعوامل التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص الذين يتعاملون مع الجهاز.

- يُسمح فقط للأفراد المؤهلين بتشغيل الجهاز.

- يجب عدم استخدام الجهاز من قِبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من نقص القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو من يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو تدريبهم.

- بالإضافة إلى الالتزام بالمتطلبات القانونية ذات الصلة، اعتمدت الشركة المصنعة جميع "قواعد الممارسة الجيدة للتصنيع". ويتم تقديم هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر الشديد لمنع جميع المخاطر. وفي كل الأحوال، فإن الحرص والاهتمام أمران في غاية الأهمية. كما تعتمد السلامة على جميع المشغلين الذين يتعاملون مع الجهاز.

- اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق وتلك المكتوبة مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لأحكام السلامة.

⚠ خطر: لا تقم بتعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال.

- لا تقم أبداً بالعبث بأجهزة السلامة المثبتة أو التهرب منها أو إزالتها أو تجاوزها. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه القاعدة إلى مخاطر جسيمة على صحة وسلامة الأشخاص. أي تغيير و/أو عبث بالجهاز أو بأجهزة الأمان سيؤدي إلى إبطال علامة المطابقة الأوروبية (CE) وإلغاء الضمان المقدم من الشركة المصنعة.

- حتى بعد قراءة جميع الوثائق المناسبة، قد يكون من الضروري عند الاستخدام الأول إجراء بعض العمليات التجريبية من أجل التعرف على عناصر التحكم، خاصة تلك المستخدمة لتشغيل الجهاز وإيقافه.

- استخدم الجهاز فقط للأغراض المحددة من قِبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الاستخدام غير السليم للمعدات إلى مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص، وإلحاق الضرر بالممتلكات المجاورة، وحدوث خسائر مادية.

- جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة فنية محددة أو مهارات خاصة أو مؤهلات ينص عليها القانون يجب أن تتم بواسطة أطقم عمل مدربة و/أو مؤهلة بشكل مناسب، وعلى دراية بخبرة معترف بها وتم اكتسابها في مجال التشغيل المخصص.

الاستخدام والتشغيل

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

تنبيه: بالإضافة إلى ضرورة الحصول على الترخيص والوثائق المناسبة، وإذا لزم الأمر والتوجيه والتدريب، يجب على المستخدمين عند الاستخدام الأول إجراء محاكاة لعدة عمليات للتعرف على أدوات التحكم الوظائف الرئيسية.

تحذير: يُستخدم الجهاز فقط وفقاً للغرض المخصص له من قِبل الشركة المصنعة، ويُحظر العبث بأي أجزاء للحصول على مستويات أداء تتجاوز المواصفات المعتمدة.

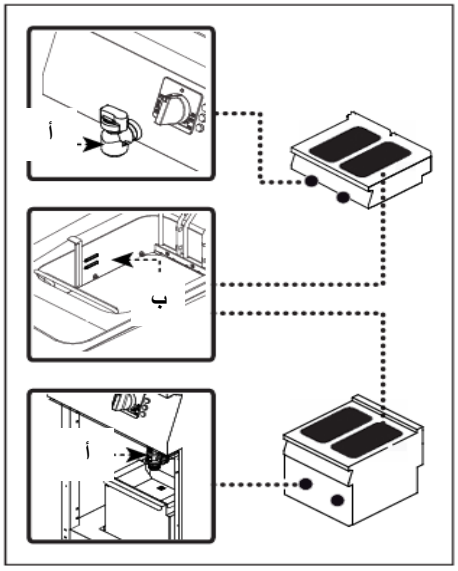
تنبيه: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.

تنبيه: فضلاً عن الالتزام بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين تطبيق كافة لوائح السلامة وقراءة شرح أدوات التحكم وإجراءات بدء التشغيل بعناية.

تحذير: قد تكون الأرضية القريبة من نقطة التثبيت زلقة.

تحذير: يُحظر سدّ مدخنة/ منفذ العادم لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات ونواتج الاحتراق بشكل مفرط يتجاوز الحدود المسموح بها.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب اتباع القواعد التالية:
- استخدم فقط الملحقات الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة.
- استخدم السلات بالطريقة المناسبة.
- قبل ملء الحوض، تحقق من أن صنبور التفريغ (أ) مغلق.
- تحقق من أن مستوى الزيت لا ينخفض أبداً عن الحد الأدنى المحدد (ب).
- استخدم زيوتًا أحادية المصدر أو مزيج زيوت مُخصصة للقلي.
- قم بإذابة الدهون الصلبة في وعاء منفصل لتجنب تلف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز حتى يصل الزيت إلى درجة حرارة التشغيل.



- قم بإنزال السلة وغمرها ببطء لمنع تكون الرغوة.
- قم بتصفية زيت القلي باستمرار لإزالة أي بقايا قلي.

تحذير: قم بتخزين زيت القلي في مكان مظلم وبارد، وقم بتصفيته باستمرار لإبطاء تدهوره التدريجي. إن استخدام الزيت التالف للقلي يشكل خطراً على الصحة.

⚠ تحذير: لا تستخدم الجهاز أبداً بدون وجود زيت في الحوض، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف هيكله.

- استخدم حامل تعليق السلة لتصفية الأطعمة المقلية من الزيت.

- عند عدم استخدام الجهاز لفترة قصيرة، قم بتخفيض درجة حرارة الزيت إلى الحد الأدنى أو أوقف تشغيل الجهاز لمنع الاستهلاك غير الضروري للغاز وتجنب تلف الزيت المبكر.

- قم بتغيير الزيت عندما يبدأ في إخراج الدخان عند درجة حرارة بين ١٨٠-١٦٠درجة مئوية، أو عندما يصبح لونه داكناً.

- استخدم مقياس الاستقطاب بانتظام لقياس نسبة المركبات المستقطبة (أقصى قيمة مسموح بها هي ٢٥ جم/١٠٠ جم وفقاً للمنشور الدوري رقم ١ الصادر بتاريخ ١١ يناير ١٩٩١ عن وزارة الصحة).

وصف أدوات التحكم

الجهاز مزود بأجهزة التحكم المطلوبة لتشغيل وظائفه الرئيسية.

أ) **مقبض التحكم في عنصر التسخين**: يقوم بتشغيل وإيقاف وتعطيل وضبط عناصر التسخين.

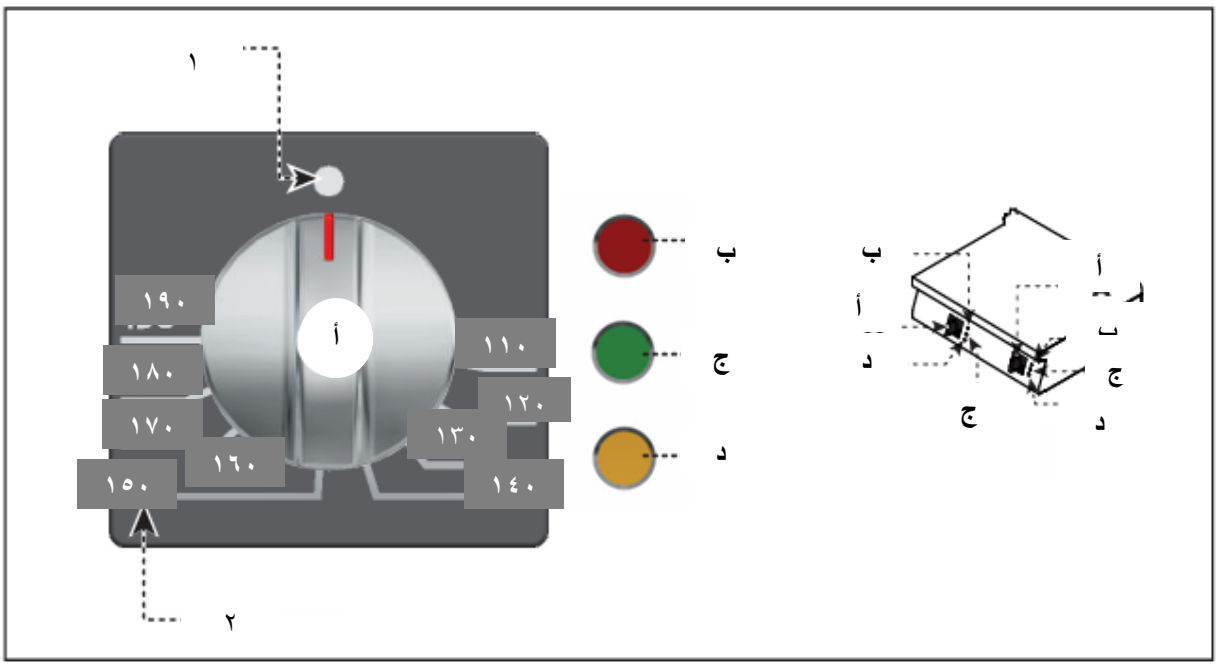
١) مؤشر الإيقاف

٢) مؤشر درجة الحرارة

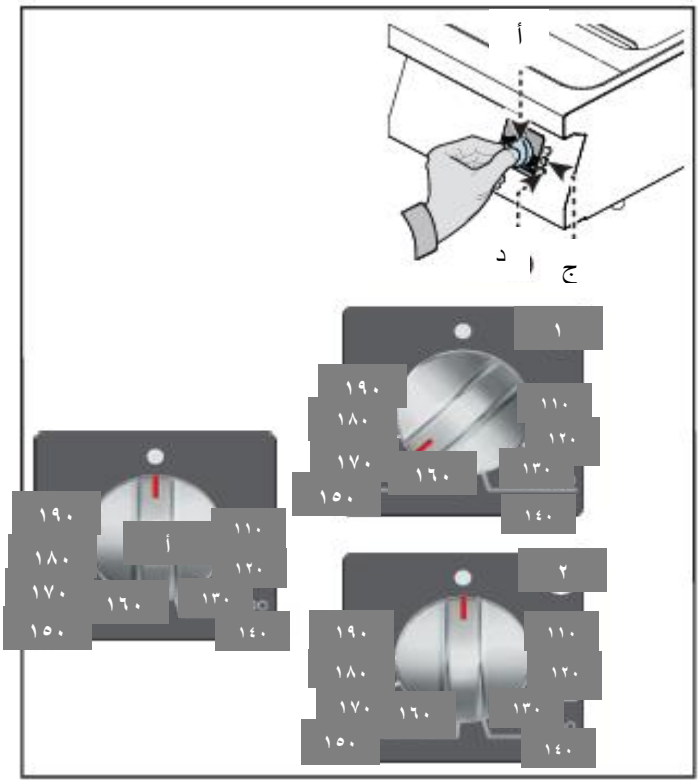
ب) **لمبة مؤشر منظم درجة الحرارة**: عندما تكون مضاءة، فإنها تشير إلى أن منظم درجة حرارة الأمان قد توقف. ينطفئ الضوء بمجرد إعادة ضبط الجهاز.

ج) **لمبة التيار الرئيسي**: تضيء للإشارة إلى أن التغذية الكهربائية قيد التشغيل.

د) **لمبة مؤشر منظم درجة الحرارة**: تضيء لتنبه إلى أن الزيت لم يصل بعد إلى درجة الحرارة المحددة. ينطفئ الضوء بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.



تشغيل الجهاز وإيقافه



تشغيل الجهاز

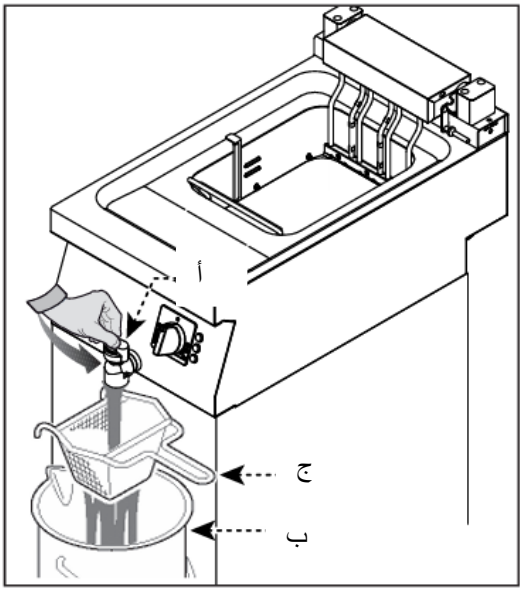
هام: قبل الاستخدام، قم بإجراء دورة طهي بدون طعام عند درجة حرارة تتراوح بين ١٥٠- ١٦٠ درجة مئوية.

١) قم بتشغيل قاطع التيار الأوتوماتيكي الخاص بالجهاز لتوصيله بالشبكة الكهربائية الرئيسية.
٢) أدر المقبض **(أ)** في اتجاه عقارب الساعة (الوضع ١) إلى درجة الحرارة المطلوبة لتشغيل عناصر التسخين.
- تضيء لمبة التيار الرئيسي ***(ج).***
- تضيء لمبة مؤشر درجة الحرارة ***(د).*** *تضيء لمبة مؤشر درجة الحرارة* ***(د)*** *للإشارة إلى أن الزيت ليس عند درجة حرارة التشغيل. ينطفئ الضوء بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة.*

إيقاف تشغيل الجهاز

١) أدر المقبض **(أ)** عكس اتجاه عقارب الساعة (الوضع **٢**) لإيقاف تشغيل عناصر التسخين.
افصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي باستخدام قاطع التيار الأوتوماتيكي.

تصفية الزيت في طراز (OSOFR٣E-١SOFR٤E)

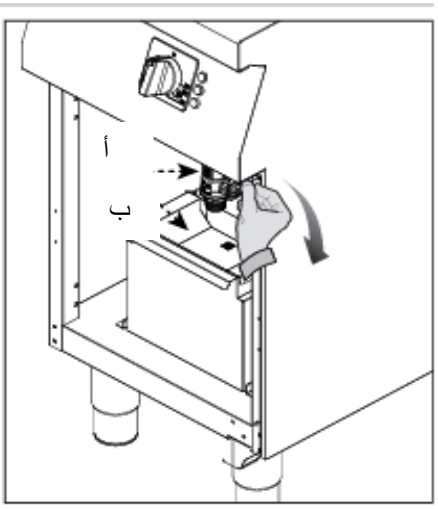


هام: قبل البدء، اترك الجهاز ليبرد لمدة من ١٠ إلى ١٥ دقيقة، حتى تصل درجة حرارة الزيت إلى ما بين ٥٠ و١٢٠.

١) ضع الوعاء **(ب)** والمصفاة **(ج)** أسفل صنبور التفريغ **(أ)** (يتم توريد كل من الوعاء والمصفاة بناءً على الطلب).
٢) افتح صنبور التفريغ **(أ)** لتفريغ الحوض.
٣) أغلق صنبور التفريغ **(أ)** بمجرد اكتمال العملية.

تنبيه: لا تتخلص من الزيت في البيئة؛ وتخلص منه وفقاً للقوانين المعمول بها في بلد الاستخدام.

تصفية الزيت في طراز (١S١FR٤E٠ - S١FR٣E)

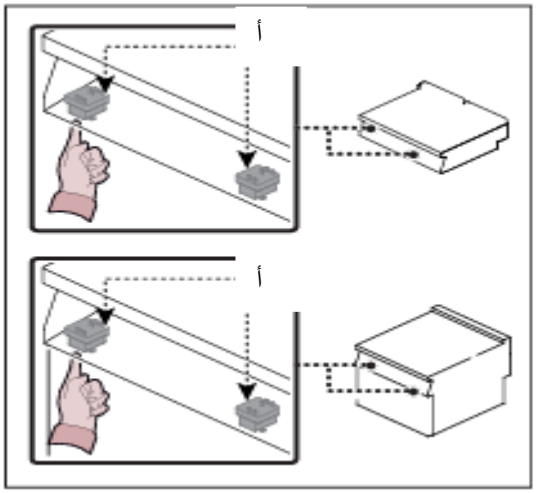


هام: قبل البدء، اترك الجهاز ليبرد لمدة من ١٠ إلى ١٥ دقيقة، حتى تصل درجة حرارة الزيت إلى ما بين ٥٠ و١٢٠.

١) افتح الفتحة
٢) افتح صنبور التفريغ (أ) ببطء.
٣) قم بتفريغ الزيت من الخزان إلى صينية التجميع **(ب).**
٤) أغلق صنبور التفريغ (أ) بمجرد اكتمال العملية.
٥) أغلق الفتحة

تنبيه: لا تتخلص من الزيت في البيئة؛ وتخلص منه وفقاً للقوانين المعمول بها في بلد الاستخدام.

إعادة ضبط الجهاز



إعادة ضبط الجهاز
في حالة توقف منظم درجة حرارة الأمان، يلزم إعادة ضبط الجهاز إلى ظروف التشغيل الأولية على النحو التالي:

١) اترك الزيت يبرد حتى درجة حرارة ٣٠-٤٠° مئوية.

٢) افتح الفتحة (١S١FR٤E٠ - S١FR٣E).

٣) اضغط على الزر (أ) الخاص بثرموستات الأمان لإعادة التغذية الكهربائية.

فترات توقف طويلة للأجهزة

إذا تُرك الجهاز دون استخدام لفترة طويلة، اتبع الخطوات التالية:

١) افصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي باستخدام قاطع التيار الأوتوماتيكي.

٢) نظف الجهاز والمناطق المحيطة به جيداً.

٣) ادهن طبقة خفيفة من زيت الطعام على الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

٤) قم بإجراء جميع إجراءات الصيانة اللازمة.

٥) غطِّ الجهاز واترك بعض الفتحات لتدوير الهواء وتهويته.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩ بعناية.

حافظ على كفاءة الجهاز القصوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة؛ إذ تضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، مع الحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قُم بتفعيل جميع أجهزة ومعدات السلامة المتاحة، وحدد ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين والموجودين في المحيط. وعلى وجه الخصوص، قُم بفصل التغذية الكهربائية باستخدام القاطع الكهربائي، ومنع الوصول إلى كافة الأجهزة التي قد تعرّض صحة الأفراد وسلامتهم للخطر في حال تشغيلها.
كما يجب التأكد دائماً أثناء إجراء عمليات الصيانة من قدرة الفني القائم بالعمل على التحقق بنفسه من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

- **في نهاية كل فترة استخدام وعند الحاجة، قُم بتنظيف ما يلي:**
- لوح الطهي (انظر الصفحة ٢١)
- الملحقات. (انظر الصفحة ٢١)
- الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ٢٠)
- افحص فلتر الهواء الموجود تحت الجهاز ، ونظفه إذا كان متسخًا أو مسدودًا (انظر الصفحة ٢٠).
- **كل ١٠٠ ساعة عمل،** يُكلف فنيون مؤهلون ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:
- تحقق من أن منظم الحرارة الآمن يعمل بشكل صحيح
- تأكد من أن النظام الكهربائي يعمل بشكل جيد

تنظيف الجهاز

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

- للحفاظ على النظافة وحماية الأطعمة المُعدّة من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع العناصر الملامسة بشكل مباشر أو غير مباشر للمواد الغذائية وجميع المناطق المحيطة بها تنظيفاً شاملاً.

- لهذه العمليات، استخدم فقط المنظفات المعتمدة للاستخدام الغذائي، ولا تستخدم أبداً المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الإنسان. قم بالتنظيف فقط عندما يكون ذلك ضرورياً وبشكل معقول وفي نهاية كل جلسة استخدام.

- عند تنظيف الجهاز وتطهيره بالمنظفات، ارتدِ معدات الحماية الشخصية (القفازات، الأقنعة/الكمامات، النظارات الواقية، إلخ) وفقاً لما تتطلبه تشريعات الصحة والسلامة المعمول بها.

- في نهاية كل جلسة استخدام، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وأنه ليس في وضع الاستعداد ، وأن خطوط التغذية الكهربائية مفصولة.

- في حالة التوقف عن العمل لفترات طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التغذية، من الضروري أيضاً تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والبيئة المحيطة به تنظيفاً شاملاً، مع الالتزام بتعليمات الشركة المصنعة والقوانين ذات الصلة المعمول بها.

- عند غسل الجهاز، لا توجّه نفاثات المياه المضغوطة نحو الأجزاء الداخلية.

نظرًا لأن الجهاز يُستخدم لإعداد الأطعمة للاستهلاك البشري، يجب إيلاء عناية خاصة لكل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة بأكملها باستمرار.

تحذير: قبل البدء في أي إجراء تنظيف، افصل مصدر التغذية الكهربائية باستخدام قاطع التيار الأوتوماتيكي واترك الجهاز ليبرد.
تُعد الاحتياطات التالية مهمة أيضاً:

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء القفازات المطاطية، والقناع الواقي، ونظارات الأمان وفقاً لوائح السلامة ذات الصلة.

- نظف جميع أجزاء الجهاز بالماء الدافئ، والمنظفات المعتمدة للاستخدام الغذائي، والمواد غير الكاشطة فقط.

- نظف جيداً جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة بها.

- بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مناسب لإزالة الدهون. ونوصي بغسلها في غسالة الأطباق.

تحذير: لا تستخدم أبداً المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو خطيرة على صحة الإنسان (المذيبات، الوقود، وما إلى ذلك).

- اشطف الأسطح بماء صالح للشرب وجففها.

- يُسمح بأسلوب رش المياه المضغوطة على الأجزاء الخارجية فقط.

- توَخَّ الحذر الشديد لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ . وعلى وجه الخصوص، لا تضع منتجات مسببة للتآكل، ولا تستخدم مواد كاشطة أو أدوات حادة.

- أزل بقايا الطعام فوراً قبل أن تتصلب.

- أزل الرواسب الجيرية التي قد تتشكل على بعض أسطح الجهاز.

تنظيف الحوض وحوامل السلة والملحقات

لتنفيذ هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:
١) أوقف تشغيل المعدات واتركها تبرد.

٢) افصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي باستخدام قاطع التيار الأوتوماتيكي.

٣) قم بتصريف الزيت وتصفيته (انظر الصفحة ١٨).

٤) قم بإزالة وتنظيف السلات وحامل تعليق السلة **(أ)**.

٥) استخدم الرافعة **(ب)** لتحريك عناصر التسخين إلى وضع التصريف.

٦) تأكد من أن رافعة الأمان **(ج)** قد قامت بتثبيت عنصر التسخين.

٧) ضع منظفاً معتمداً للاستخدام الغذائي على الجزء الداخلي للحوض.

٨) اشطف الحوض بماء صالح للشرب وقم بتصريفه.

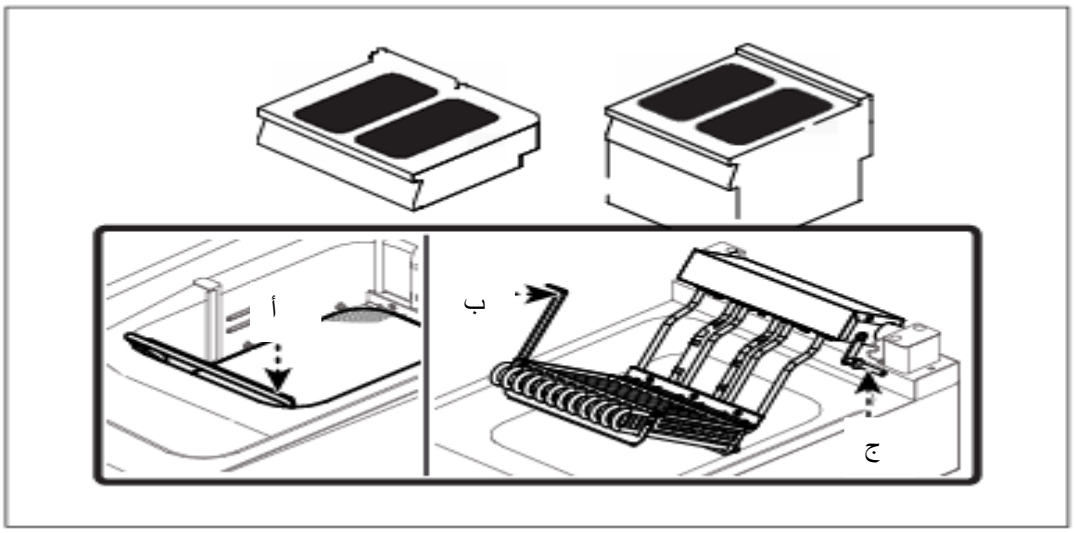
٩) ضع منتجاً مخصصاً أو محلولاً من الماء والخل على الحوض لإزالة بقايا المنظف.

١٠) اشطف الحوض وفرّغه وجففه.

١١) بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مناسب لإزالة الدهون. ونوصي بغسلها في غسالة الأطباق.

هام: أعد عنصر التسخين إلى وضع العمل باستخدام رافعة الأمان (ج) لإلغاء قفلها.

تنبيه: عند استخدام الماء للتنظيف الروتيني، تحقق من عدم وجود أي آثار للماء متبقية في الحوض، وعلى الملحقات، وفي خط التصريف قبل إعادة الملء بالزيت.



الأعطال

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لقد تم اختبار الجهاز قبل البدء في تشغيله. حيث تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو خلل قد يحدث أثناء الاستخدام.

يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشاكل بنفسه، لكن بالنسبة للبعض الآخر يتطلب معرفة أو مهارة تقنية محددة، لذا يجب أن يتم تنفيذها فقط بواسطة موظفين مؤهلين لديهم خبرة مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد

ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، ويمكن العثور عليهم في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com .

الأعطال	الأسباب	العلاجات
عناصر التسخين لا تعمل.	الاتصال الكهربائي غير صحيح.	تحقق من اتصال الأسلاك الكهربائية. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	انقطع منظم حرارة الأمان.	أعد ضبط الجهاز (انظر الصفحة ١٩).
	المفتاح معطل.	استبدل المفتاح. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.

Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

FRIGGITRICE ELETTRICA

ELECTRIC FRYER

مقلاة كهربائية

0S0FR3E - 1S0FR4E

0S1FR3E - 1S1FR4E

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE

INSTALLATION MANUAL

دليل التثبيت



العربية

الملخص

السلامة ٣
علامة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
علامات السلامة والمعلومات ٣
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ٤
معدات الحماية الشخصية ٤
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي ٤
معلومات عامة ٤
تعليمات وتحذيرات للقارئ ٤
هدف الدليل ٤
تحديد الشركة المصنعة والجهاز ٥
إجراءات طلب الخدمة ٥
معلومات تقنية ٥
الوصف العام للجهاز ٥
ملحقات اختيارية ٥
تعليمات السلامة والتحذيرات ٥
الصيانة ٦
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٦
العطل ٦
استكشاف الأعطال وإصلاحها ٦
المناولة والتركيب ٦
تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب ٦

العربية

التغليف وفك التغليف ٧
النقل ٧
المناولة والرفع..... ٧
تركيب الجهاز..... ٨
تهوية الغرفة..... ٨
تجميع الأجهزة في مجموعات..... ٩
التوصيل الكهربائي (٠S٠FR٣E - ٠S١FR٤E) ١٠
تحويل مصدر إمداد الكهرباء (٠S٠FR٣E - ٠S١FR٤E) ١١
التوصيل الكهربائي (١S٠FR٣E - ١S١FR٤E) ١٢
تحويل مصدر إمداد الكهرباء (١S٠FR٣E - ١S١FR٤E) ١٣
اختبار الجهاز ١٤
التعديلات ١٤
التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات ١٤
استبدال الأجزاء..... ١٤
تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء ١٤
إخراج المعدات من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها ١٤
الملحقات ١-٨

السلامة

علامة الخطر

راجع قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

علامات السلامة والمعلومات

راجع قسم "علامات السلامة والمعلومات" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

راجع قسم " المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء " في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع قسم " المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

معدات الحماية الشخصية

راجع قسم " معدات الحماية الشخصية" في دليل تعليمات المستخدم.

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي

راجع قسم " إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي " في دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لمختلف فئات المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمُصرَّح لهم بمناولة الجهاز، وشحنه، وتركيبه، وصيانته، وإصلاحه، وتفكيكه.

الغرض من الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للمُصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي.

قراءة هذه المعلومات تجنب التعرض للمخاطر الصحية ومخاطر السلامة للأفراد وتمنع الخسائر المالية.

بالإضافة إلى تبني الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين لهذا الدليل قراءته بعناية وتطبيق تعليماته بحذافيرها.

احفظ هذا الدليل في مكان آمن ومعروف بوضوح طوال العمر التشغيلي للجهاز، حتى يكون متاحاً دائماً للاطلاع عليه عند الحاجة.

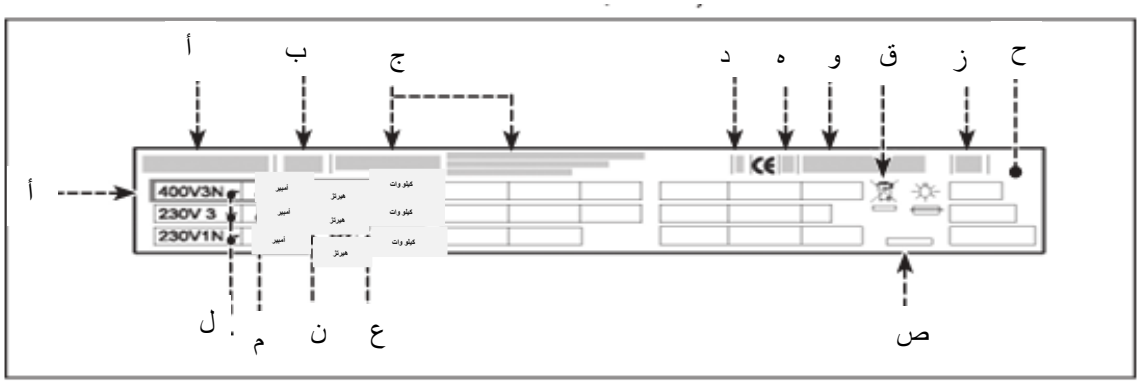
قُدِّمت هذه المعلومات من قِبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الخدمة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

راجع قسم "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

ملحقات اختيارية

راجع قسم "ملحقات اختيارية" في دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

راجع فقرة " تعليمات السلامة والتحذيرات" في دليل تعليمات المستخدم.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "الأخطار وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في أقصى درجات كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصي بها من قِبل الشركة المصنعة. ستضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه.

وبشكل أكثر تحديدًا، افصل مصدر التغذية الكهربائية عن طريق تشغيل مفتاح الفصل، وامنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تتسبب، عند تشغيلها، في حدوث خطر غير متوقع وإلحاق الضرر بصحة الأشخاص وسلامتهم. تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغّل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

كل ١٠٠ ساعة تشغيل، اطلب من أفراد مؤهلين ومعتمدين تنفيذ العمليات التالية:
- فحص منظم حرارة أمان للتأكد من أنه يعمل بشكل صحيح.
– تأكد من أن النظام الكهربائي يعمل بشكل جيد.

العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

راجع قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع.

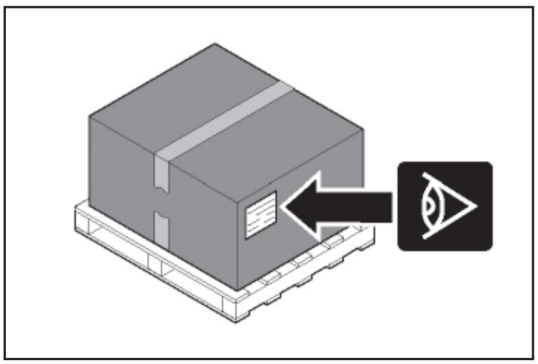
- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء.

تحذير: يجب إجراء جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا التشريعات السارية والمتعلقة بالصحة والسلامة في العمل.

إذا لزم الأمر، ينبغي على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر.

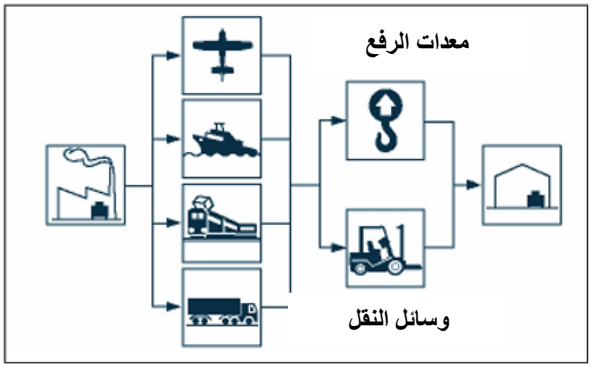
تحذير: يلزم إعداد التوصيلات اللازمة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصريًا بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

التغليف وفك التغليف



صُمِّم الغلاف لتقليل المساحة وبما يتناسب مع نوع النقل المستخدم.
ولتسهيل عملية النقل، قد يتم إزالة بعض المكونات وحمايتها وتغليفها بشكل مناسب للنقل.
يحمل الغلاف جميع المعلومات اللازمة لعمليتي التحميل والتفريغ.
وعند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وخلوها من أي أضرار.
من الضرورة التخلص من مواد التغليف بالشكل الصحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

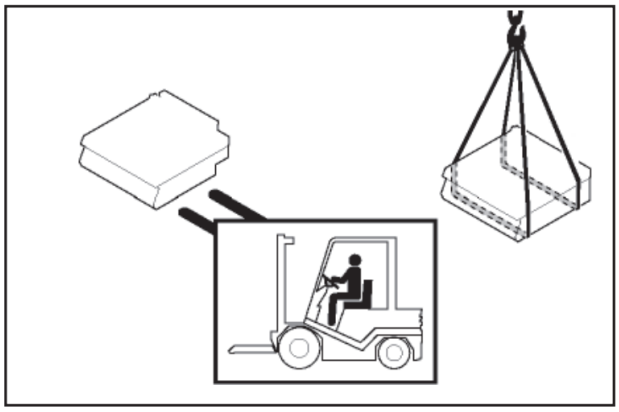
النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئيًا على الوجهة.
يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا.

أثناء النقل، ثبّت الغلاف بوسيلة النقل بإحكام لمنع أي إزاحة أو تحرك غير مرغوب فيه.

المناولة والرفع



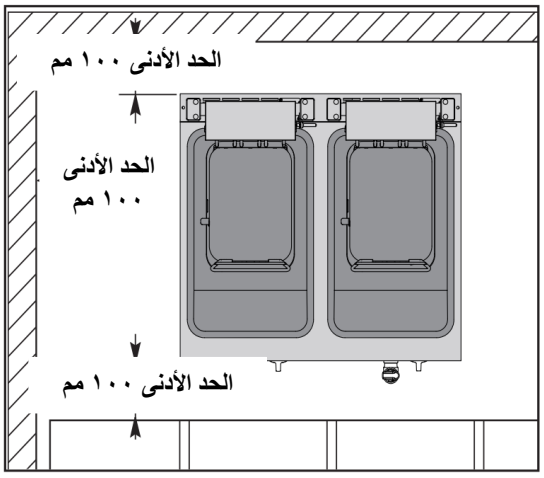
يمكن مناولة الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات رفع ذات خطاف ذات سعة حمولة مناسبة.

قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمل.

هام: عند تشغيل جهاز الرفع، انتبه لأنابيب السحب والطرد.

تركيب الجهاز

يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من وضع المخطط العام.
قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التركيب إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر، كما يجب عليه ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، ولا سيما تلك المتعلقة بمواقع العمل المتحركة.
من الضرورة أن يتوفر في مكان التركيب جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز وتصريف مخلفات الإنتاج، وأن يكون مضاءً بشكل مناسب، وأن يستوفي جميع المتطلبات القانونية للصحة والنظافة لمنع تلوث الأطعمة.
إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز أو وحدة فرعية عن طريق تحديد الإحداثيات لوضعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).



هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج .

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار جدران مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

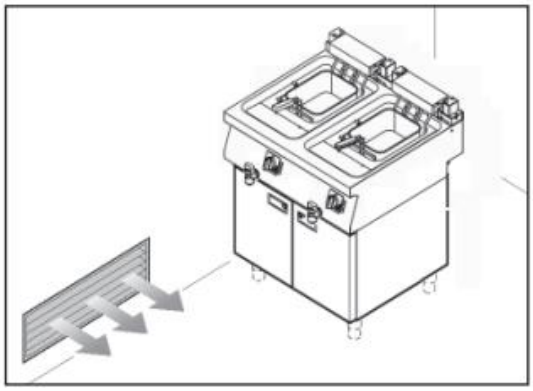
تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو ليّنة أو منحدرة.

تحذير: ركّب الجهاز على مسافة لا تقل عن ١٠٠ مم من الجدران (الخلفية و/أو الجانبية).
ينبغي أن يكون التركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام.

تهوية الغرفة

تحذير: تُوفر مداخل للهواء في الغرفة التي يُركّب فيها الجهاز لضمان التشغيل السليم للجهاز وتجديد الهواء في الغرفة.

تحذير: ينبغي أن تكون مداخل الهواء ذات حجم مناسب، ومحمية بشبكات، وموضوعة بحيث لا يمكن انسدادها.

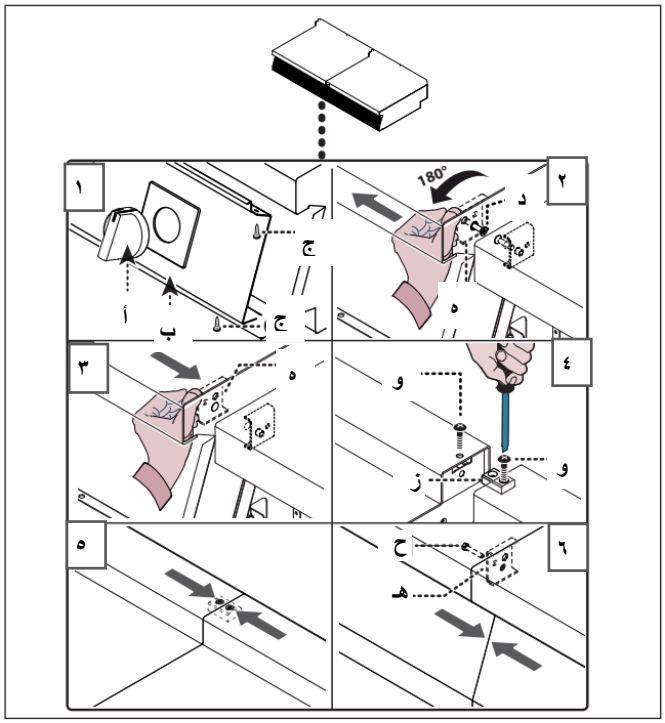


تجميع الأجهزة في مجموعات

لتجميع الأجهزة في صفوف متجاورة (جنبًا إلى جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه:

١. اسحب المقابض (أ) للخارج (الشكل ١).
٢. فك البراغي (ج) وأزل لوحات التحكم (ب) (الشكل ١).
٣. فك البرغي (د) وأدر الحامل (هـ) بزاوية ١٨٠° عكس اتجاه عقارب الساعة (الشكلان ٢ و٣).
٤. صِل الأجهزة باستخدام البراغي (و) والحامل (ج) (الجزء الخلفي) (الشكلان ٤ و٥).
٥. صِل الأجهزة باستخدام البرغي (ح) (المرفق) والحامل (هـ) (الجزء الأمامي) (الشكل ٦).
٦. بعد إتمام العملية، أعد تركيب لوحات التحكم (ب) والمقابض (أ) في مواضعها (الشكل ١).

تتوفر مجموعة متنوعة من أطقم التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في صفوف متجاورة (راجع «الكتالوج العام»).



التوصيل الكهربائي (٠S٠FR٣E - ٠S١FR٤E)

⚠ تحذير: يجب أن يُجرى التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية المعمول بها، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة. يُورَّد الجهاز بجهد تشغيل قدره ٤٠٠ فولت/٣ فاز، ويمكن تحويله إلى ٢٣٠ فولت/٣~ (راجع القسم التالي).

⚠ خطر: قبل إجراء أي عمل، افصل مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي.

صِل الجهاز بمصدر التغذية الكهربائية على النحو التالي:

١. إذا لم يكن مفتاح فصل أوتوماتيكي (أ) مركبًا بالفعل، فركّب مفتاح فصل أوتوماتيكيًا بالقرب من الجهاز مزودًا بقاطع دائرة حراري مغناطيسي وقاطع دائرة للتيار المتبقي.

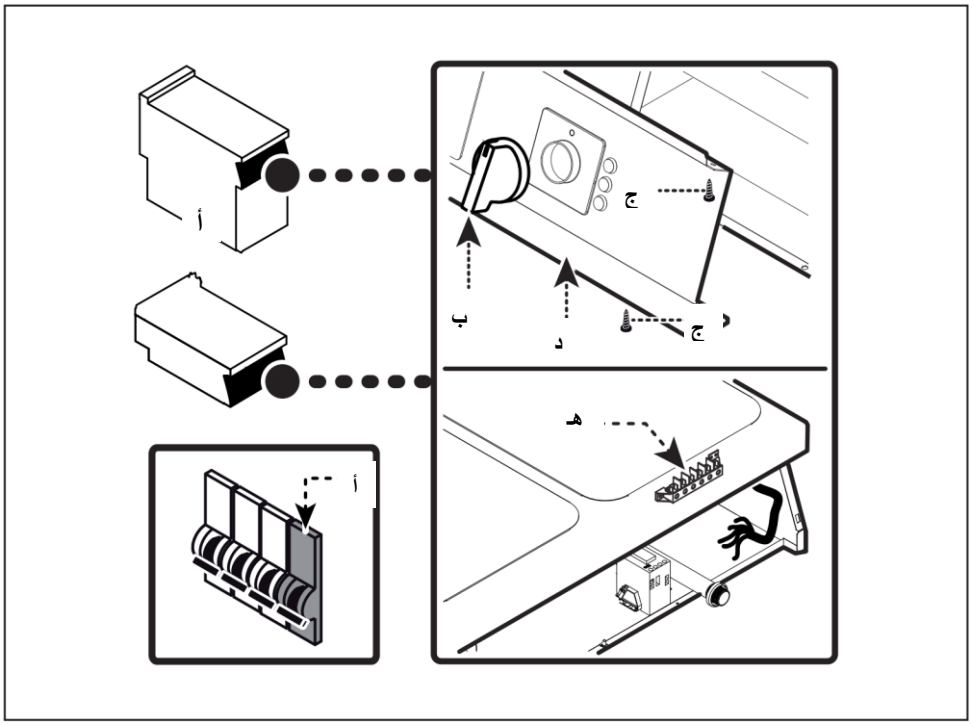
٢. اسحب المقابض (ب) للخارج.

٣. فك البراغي (ج) لإزالة لوحة التحكم (د).

٤. صِل مفتاح الفصل (أ) بلوحة أطراف التوصيل (هـ) الخاصة بالجهاز كما هو موضح في الشكل ومخطط التوصيلات في نهاية الدليل. استخدم كابلًا مرنًا بخصائص لا تقل عن النوع H٠٧RN-F وبدرجة حرارة تشغيل لا تقل عن ٨٠°م.

⚠ تحذير: عند إجراء التوصيل، انتبه إلى توصيل سلك التعادل وسلك التأريض.

٥. بعد إتمام العملية، أعد تركيب جميع الأجزاء في مواضعها.



تحويل إمداد الكهرباء (للطرازين ٠S١FR٤E - ٠S٠FR٣E)

ملاحظة: يُزود الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولط / ٣ فاز مع محايد (كما هو موضح على الملصق الموضوع على لوحة البيانات)؛ ويمكن إجراء التحويل إلى ٢٣٠ فولط / ٣ فاز كما هو موضح أدناه.

⚠ خطر: قبل إجراء أي عمل، افصل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي.

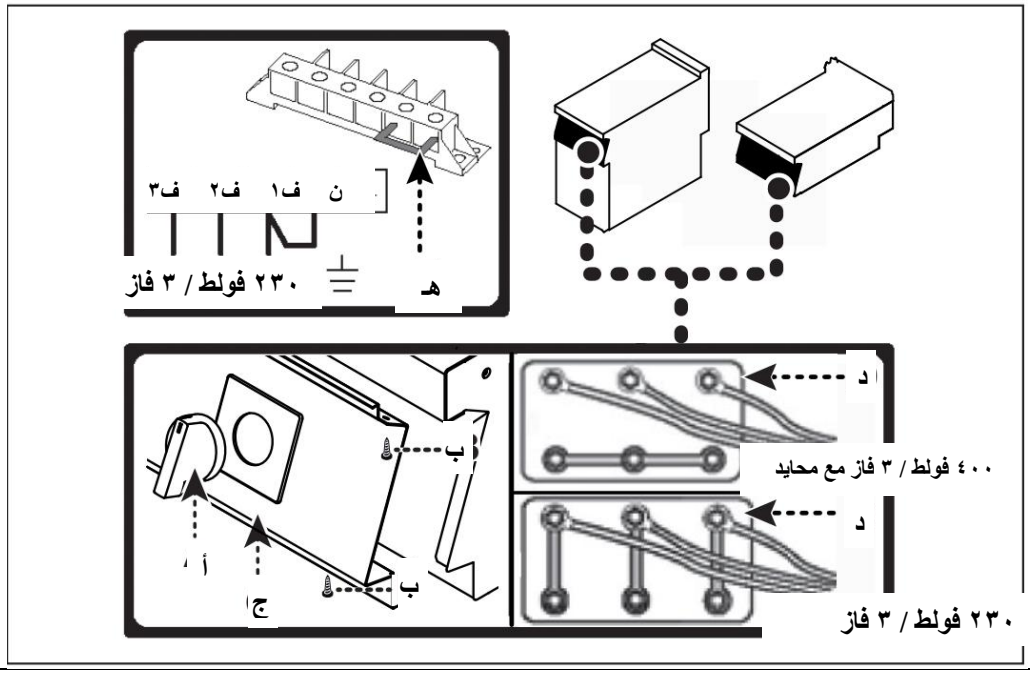
١. اسحب المقابض (أ) للخارج.

٢. فك البراغي (ب) لإزالة لوحة التحكم (ج).

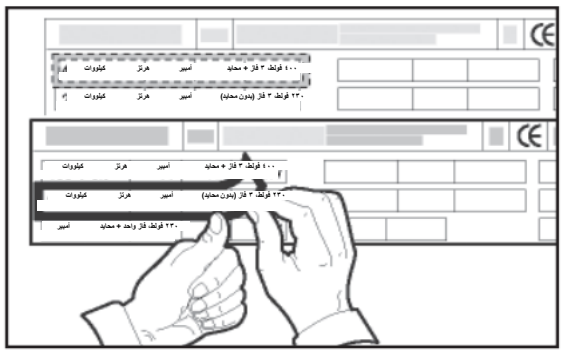
٣. عدّل التوصيلات بأطراف عناصر التسخين (د) كما هو موضح في مخطط التوصيلات في نهاية الدليل.

٤. ركّب الجسر (هـ) لإجراء التوصيل الكهربائي بين ف٣ ون.

٥. بعد إتمام العملية، أعد تركيب جميع الأجزاء في مواضعها.



٦. قم بإزالة ملصق مؤشر جهد الاختبار من لوحة البيانات ووضع الملصق الجديد لتحديد الجهد المستخدم.



ملاحظة: بعد إتمام العملية، تحقق من وجود أي أعطال.

التوصيل الكهربائي (١S٠FR٣E - ١S١FR٤E)

⚠ تحذير: يجب أن يُجرى التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية المعمول بها، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة. يُورَّد الجهاز بجهد تشغيل قدره ٤٠٠ فولت/٣ فاز، ويمكن تحويله إلى ٢٣٠ فولت/٣~ (راجع القسم التالي).

⚠ خطر: قبل إجراء أي عمل، افصل مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي.

صِل الجهاز بمصدر التغذية الكهربائية على النحو التالي:

١. إذا لم يكن مفتاح فصل أوتوماتيكي (أ) مركبًا بالفعل، فركّب مفتاح فصل أوتوماتيكيًا بالقرب من الجهاز مزودًا بقاطع دائرة حراري مغناطيسي وقاطع دائرة للتيار المتبقي.

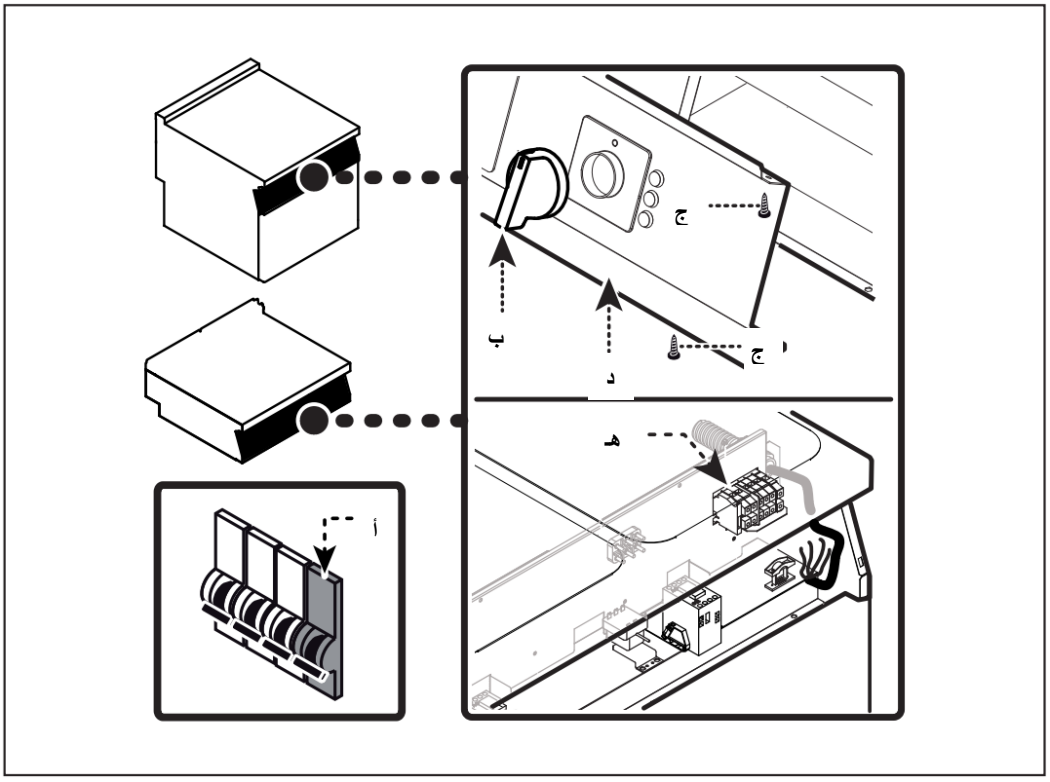
٢. اسحب المقابض (ب) للخارج.

٣. فك البراغي (ج) لإزالة لوحة التحكم (د).

٤. صِل مفتاح الفصل (أ) بلوحة أطراف التوصيل (هـ) الخاصة بالجهاز كما هو موضح في الشكل ومخطط التوصيلات في نهاية الدليل. استخدم كابلًا مرنًا بخصائص لا تقل عن النوع H٠٧RN-F وبدرجة حرارة تشغيل لا تقل عن ٨٠°م.

⚠ تحذير: عند إجراء التوصيل، انتبه إلى توصيل سلك التعادل وسلك التأريض.

٥. بعد إتمام العملية، أعد تركيب جميع الأجزاء في مواضعها.

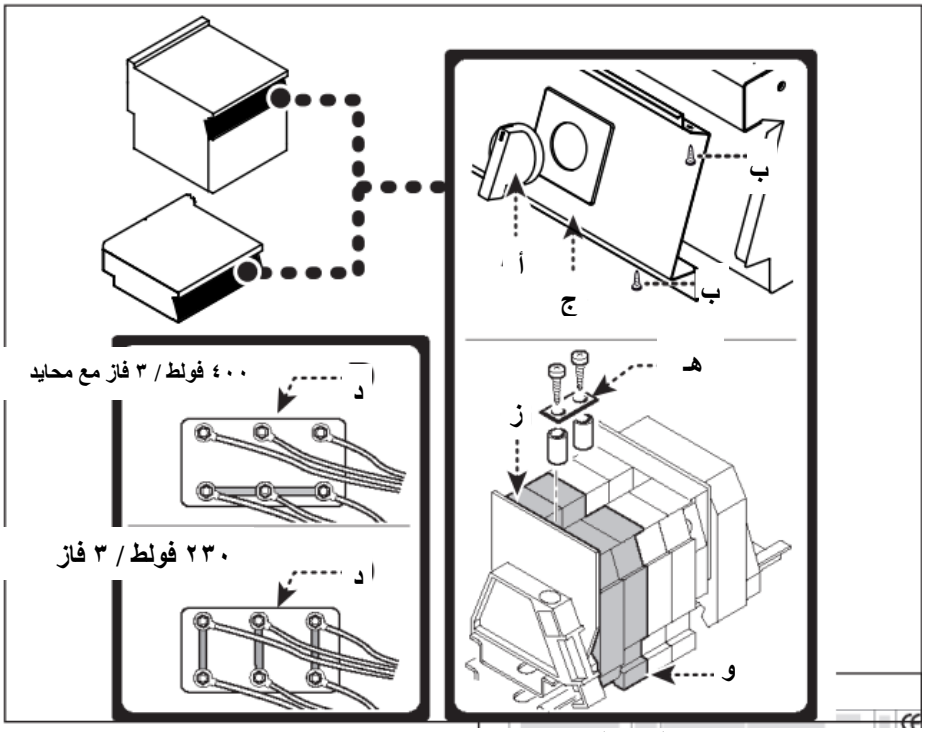


تحويل إمداد الكهرباء (للطرازين 1S1FR4E - 1S0FR3E)

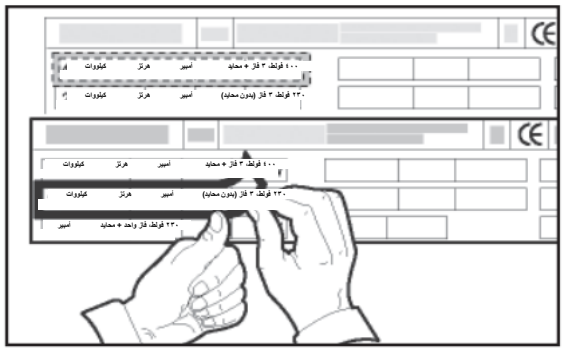
ملاحظة: يُزود الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولط / ٣ فاز مع محايد (كما هو موضح على الملصق الموضوع على لوحة البيانات)؛ ويمكن إجراء التحويل إلى ٢٣٠ فولط / ٣ فاز كما هو موضح أدناه.

خطر: قبل إجراء أي عمل، افصل مصدر التيار الكهربائي الرئيسي.

١. اسحب المقابض (أ) للخارج.



٢. فك البراغي (ب) لإزالة لوحة التحكم (ج).
٣. عدّل التوصيلات بأطراف عناصر التسخين (د) كما هو موضح في مخطط التوصيلات في نهاية الدليل.
٤. ركّب الجسر (هـ) لإجراء التوصيل الكهربائي بين (و-ز).
٥. بعد إتمام العملية، أعد تركيب جميع الأجزاء في مواضعها.
٦. قم بإزالة ملصق مؤشر جهد الاختبار من لوحة البيانات ووضع الملصق الجديد لتحديد الجهد المستخدم.



ملاحظة: بعد إتمام العملية، تحقق من وجود أي أعطال.

اختبار الجهاز

⚠ تحذير: قبل وضع الجهاز في الخدمة، اختبر النظام لتقييم ظروف تشغيل كل مكوّن على حدة والكشف عن أي أعطال. وفي هذه المرحلة، من المهم التحقق من الالتزام الصارم بجميع متطلبات الصحة والسلامة.

يتعين إجراء الفحوصات التالية لاختبار النظام:

١. تحقق من أن جهد مصدر التغذية الكهربائية الرئيسي مطابق لجهد الجهاز.

٢. شغّل مفتاح الفصل الأوتوماتيكي للتحقق من توصيل الجهاز بمصدر التغذية الكهربائية.

٣. تحقق من أن أجهزة السلامة تعمل بصورة صحيحة.

عند الضرورة، بعد إجراء الاختبارات، درّب المستخدم تدريبًا مناسبًا بتزويده بجميع المهارات اللازمة لوضع الجهاز في الخدمة بأمان، وفقًا للمتطلبات القانونية السارية.

التعديلات

تعليمات وتحذيرات إجراء التعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للجهاز إجراء أي ضبط خاص بواسطة أفراد مؤهلين، باستثناء الإعدادات التي تُجرى أثناء الاستخدام.

استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل بواسطة فنيين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم القيام بها.

إخراج المعدات من الخدمة، وتفكيكها، والتخلص منها

عند إخراج الجهاز من الخدمة، يجب تنفيذ سلسلة من الإجراءات لضمان ألا يشكّل الجهاز ومكوناته أي عائق وألا يكون الوصول إليها سهلاً.

لتجنب تسبب الجهاز في مخاطر على الأشخاص أو البيئة، افصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، وما إلى ذلك) وأوقف تشغيلها، وقم بتصريف أي سوائل (مواد التشحيم، الزيوت، وما إلى ذلك).

ضع الجهاز في منطقة مناسبة لا يسهل الوصول إليها، مع وضع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند إجراء عملية التخريد، يجب فرز جميع المكونات وفقًا لخصائصها الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

هام: يُحظر إلقاء المنتجات غير القابلة للتحلل الحيوي، وزيوت التشحيم، والمكونات غير المعدنية (المطاط، والبولي فينيل كلوريد، والراتنجات، وما إلى ذلك) في البيئة. ويجب التخلص منها وفقًا للقوانين ذات الصلة.

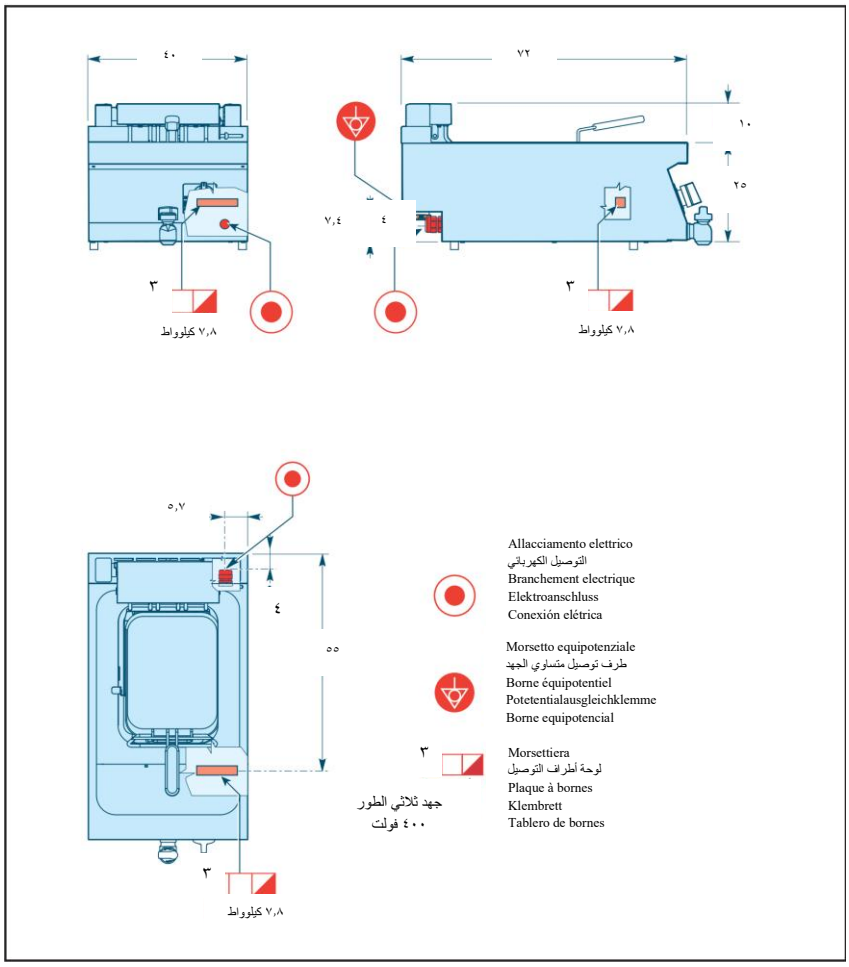
ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione- الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠S٠FR٣E	عدد ١ (١١ لتر)	٧,٨ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد ٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	١١,٣ أمبير (٤٠٠ فولت) ١٩,٨ أمبير (٢٣٠ فولت)

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = XX Kg
– الوزن الصافي = XX كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال

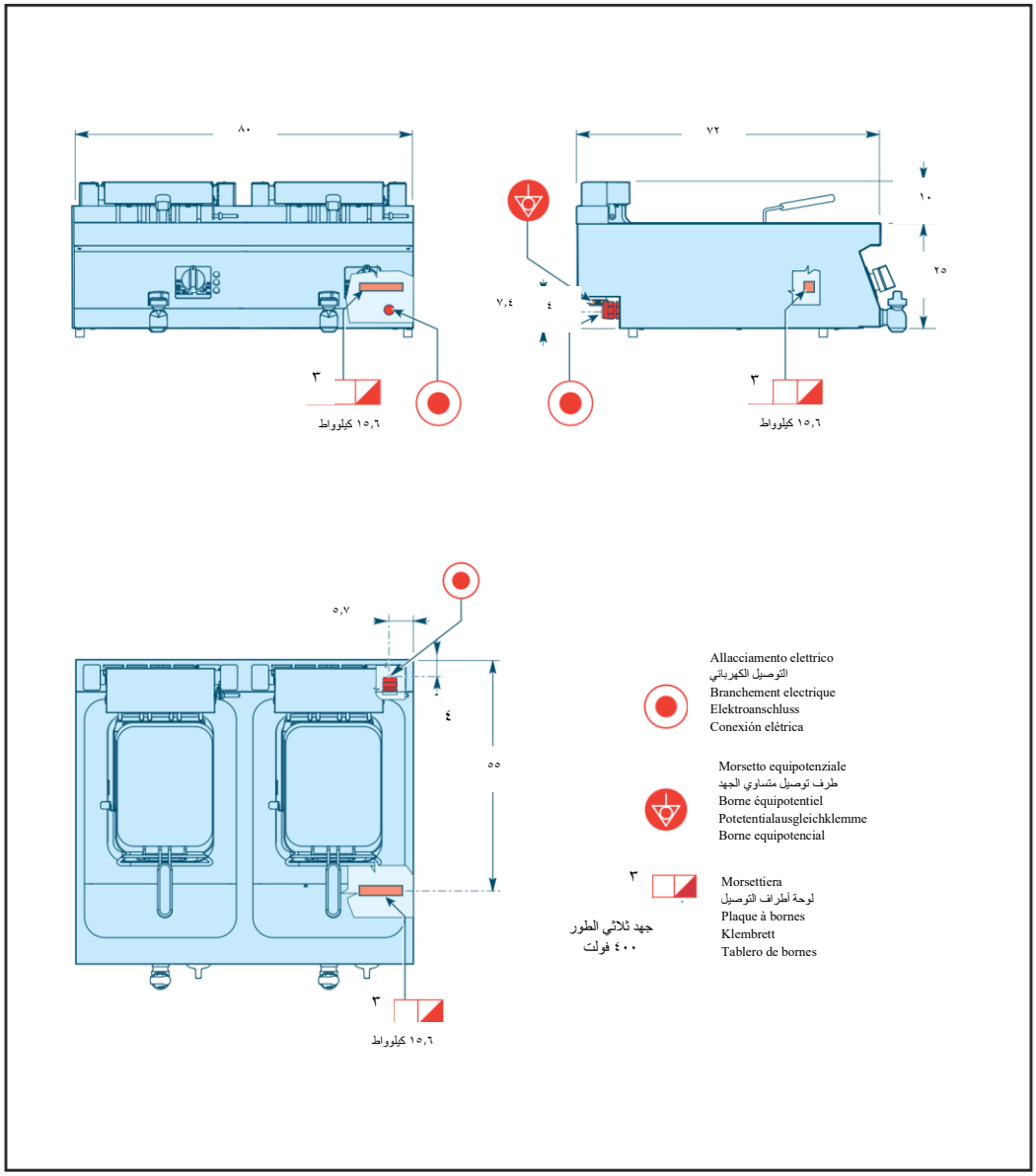


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione -الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١S٠FR٤E	عدد ٢ (١١ لتر)	١٥,٦ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد ٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٢٢,٦ أمبير (٤٠٠ فولت) ٣٩,٦ أمبير (٢٣٠ فولت)

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = XX Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = XX كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال

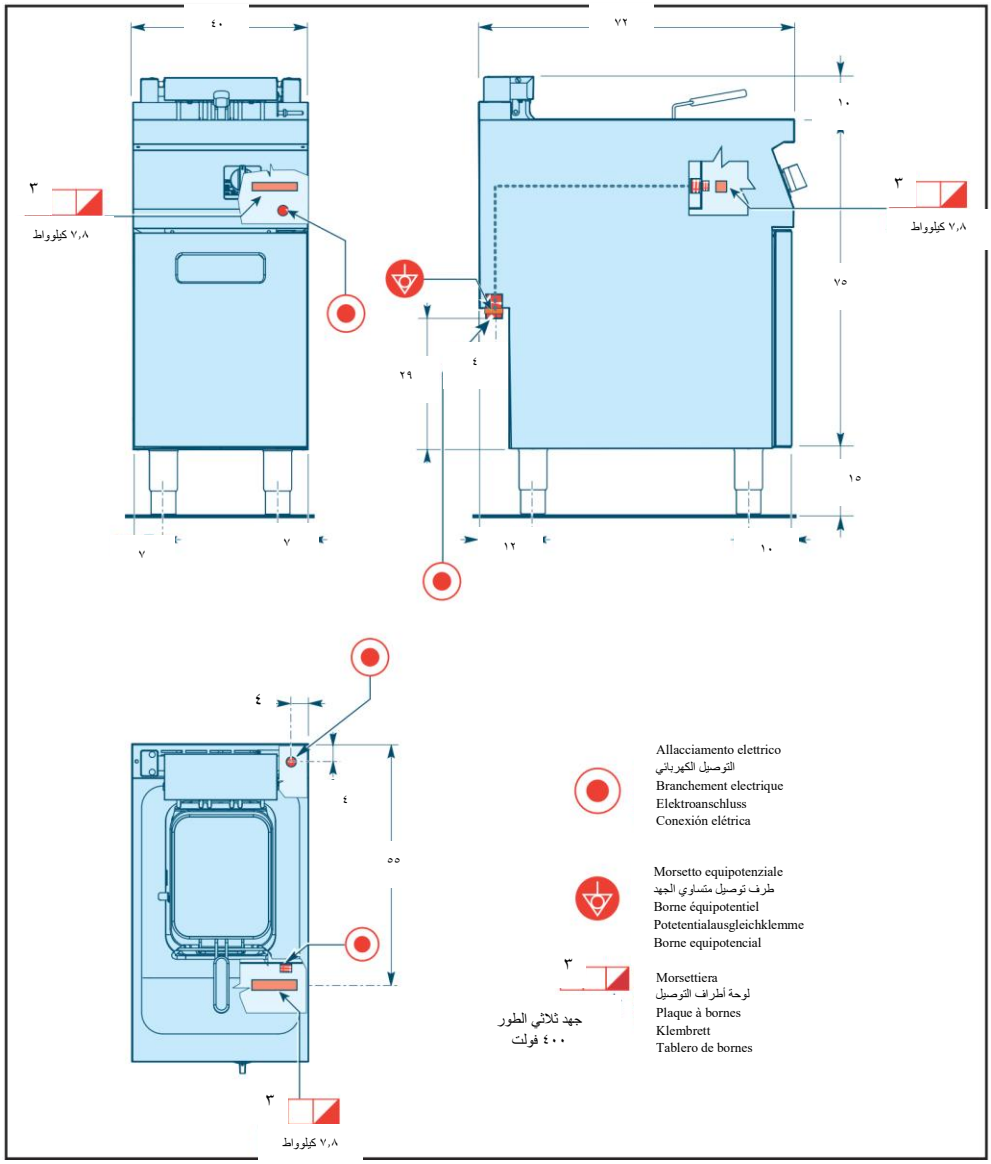


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione- الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠S١FR٣E	عدد ١ (١١ لتر)	٧,٨ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد ٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	١١,٣ أمبير (٤٠٠ فولت) ١٩,٨ أمبير (٢٣٠ فولت)

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = XX Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = XX كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال

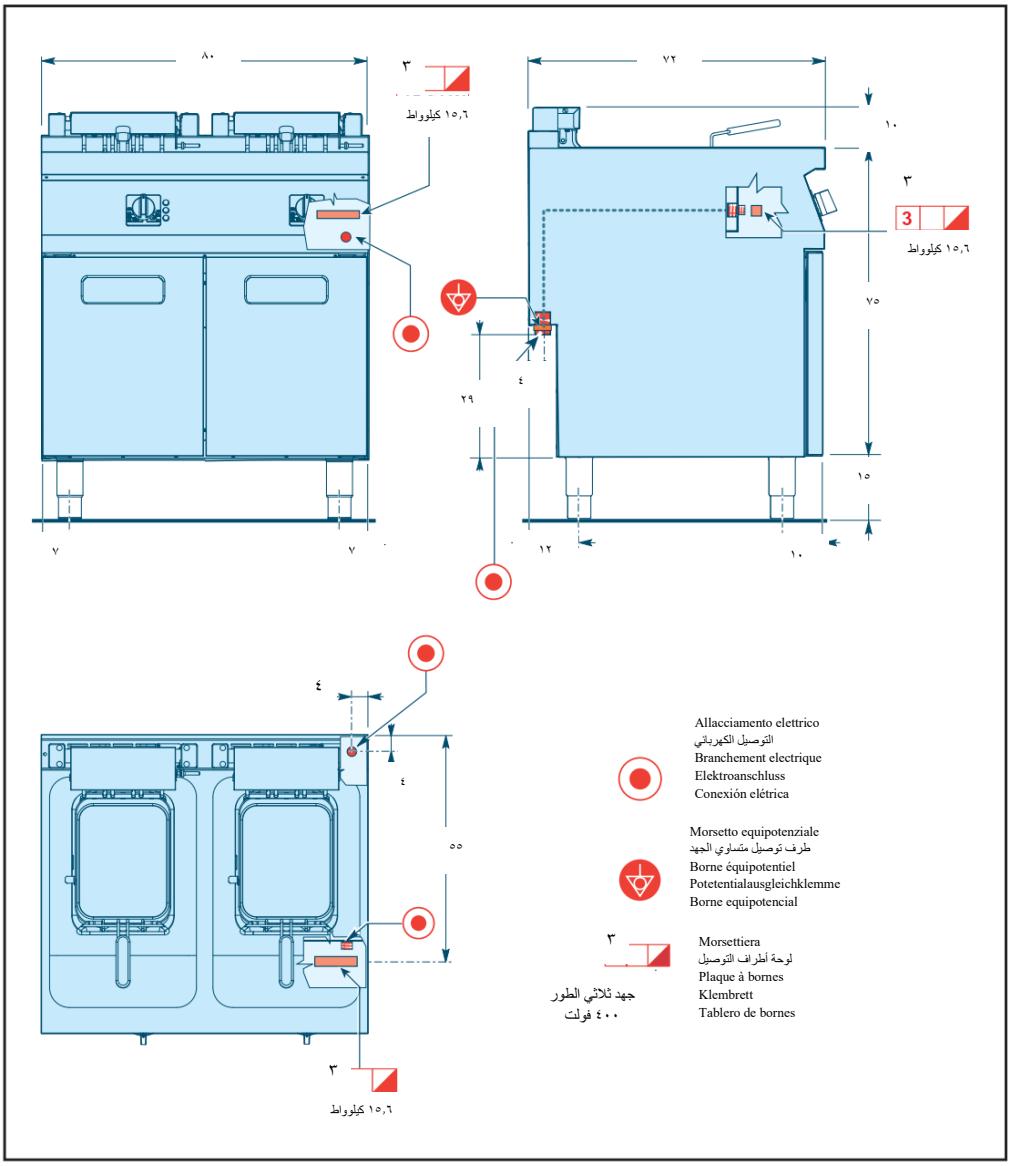


Modello الموديل	Vasca الحوض	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
			Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١S١FR٤E	عدد ٢ (١١ لتر)	١٥,٦ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار + محايد ٢٣٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٢٢,٦ أمبير (٤٠٠ فولت) ٣٩,٦ أمبير (٢٣٠ فولت)

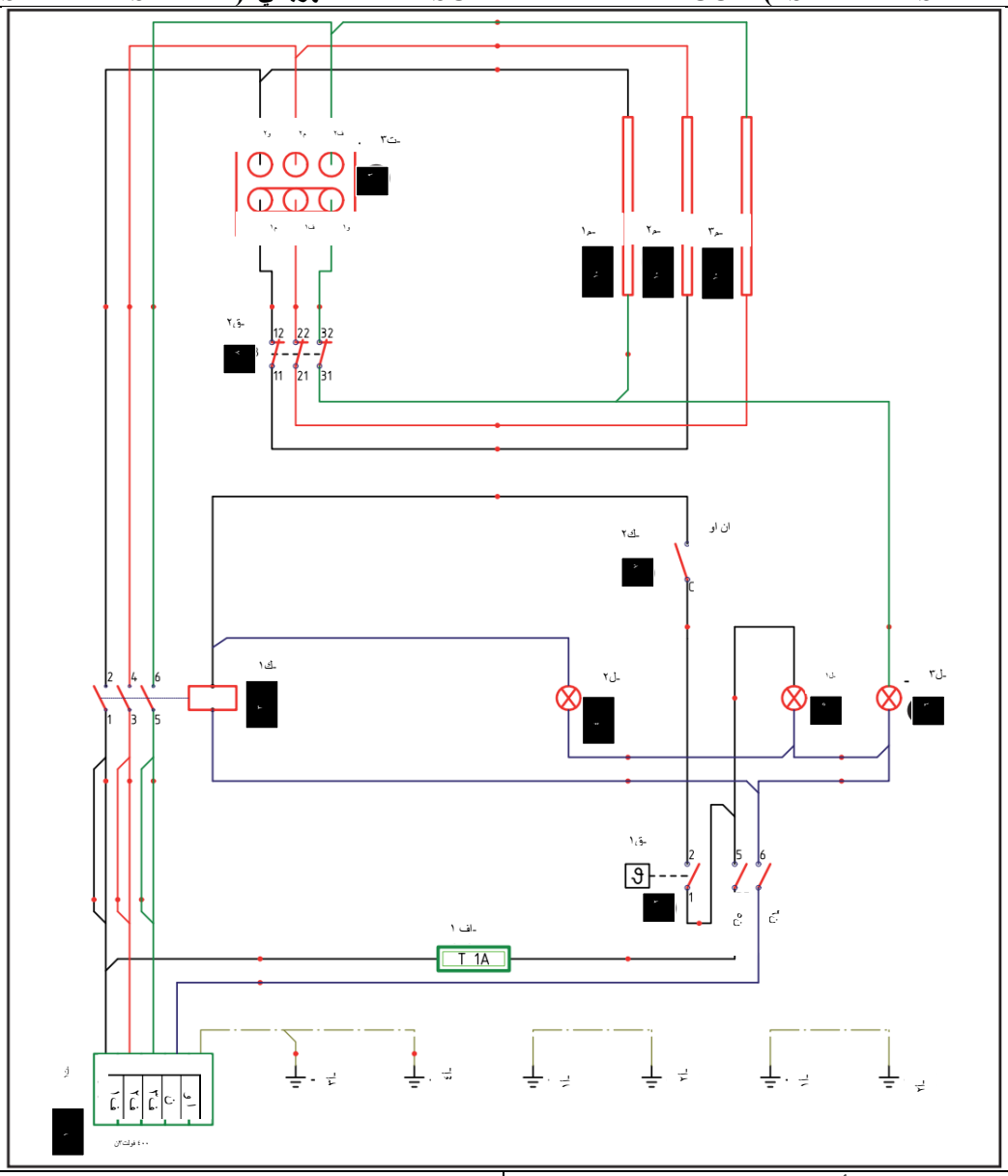
– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = XX Kg

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = XX كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO - بطاقة الاتصال

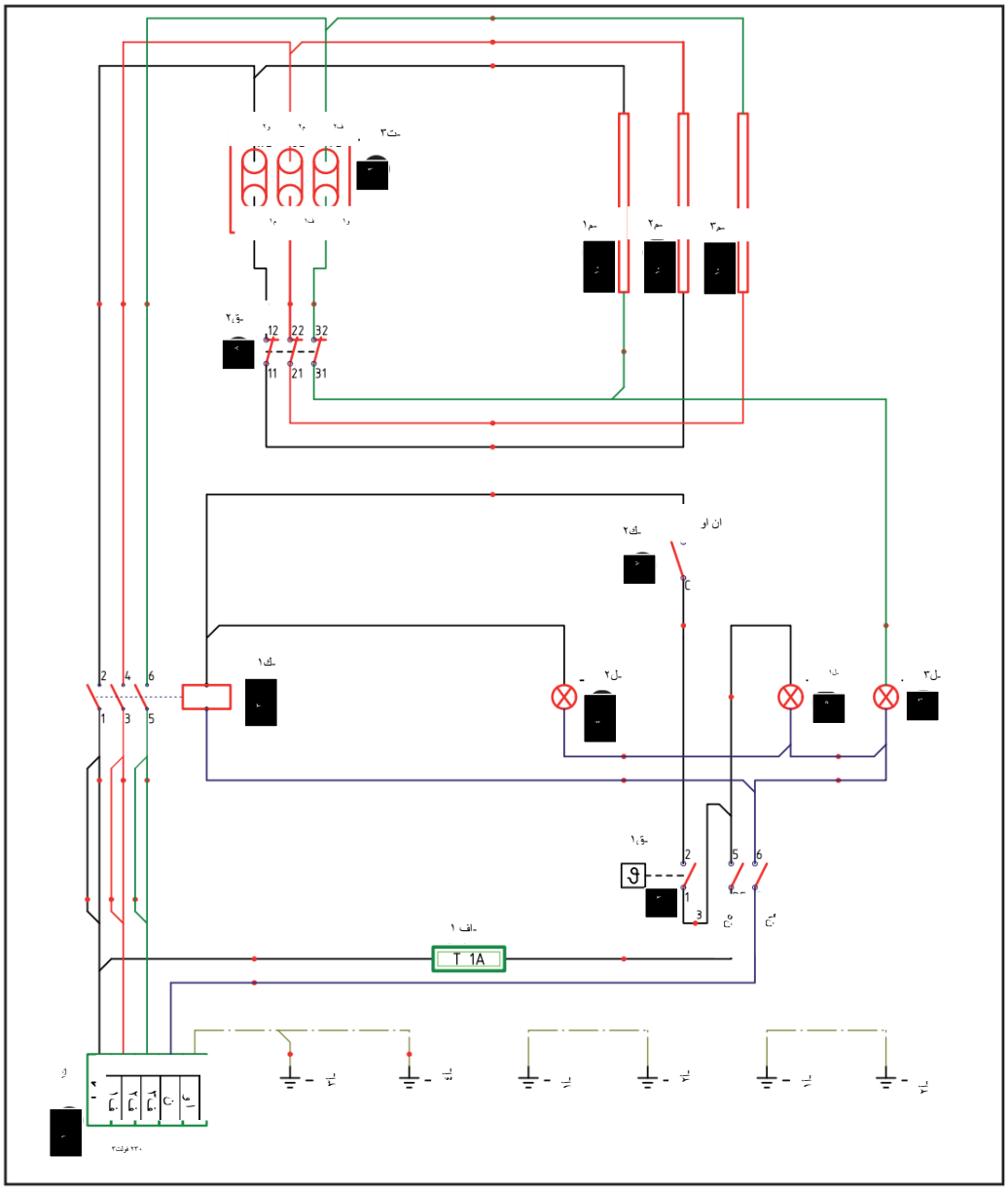


SCHEMA ELETTRICO - (٠S٠FR٣E-٠S١FR٣E) المخطط كهربائي (٠S٠FR٣E-٠S١FR٣E)



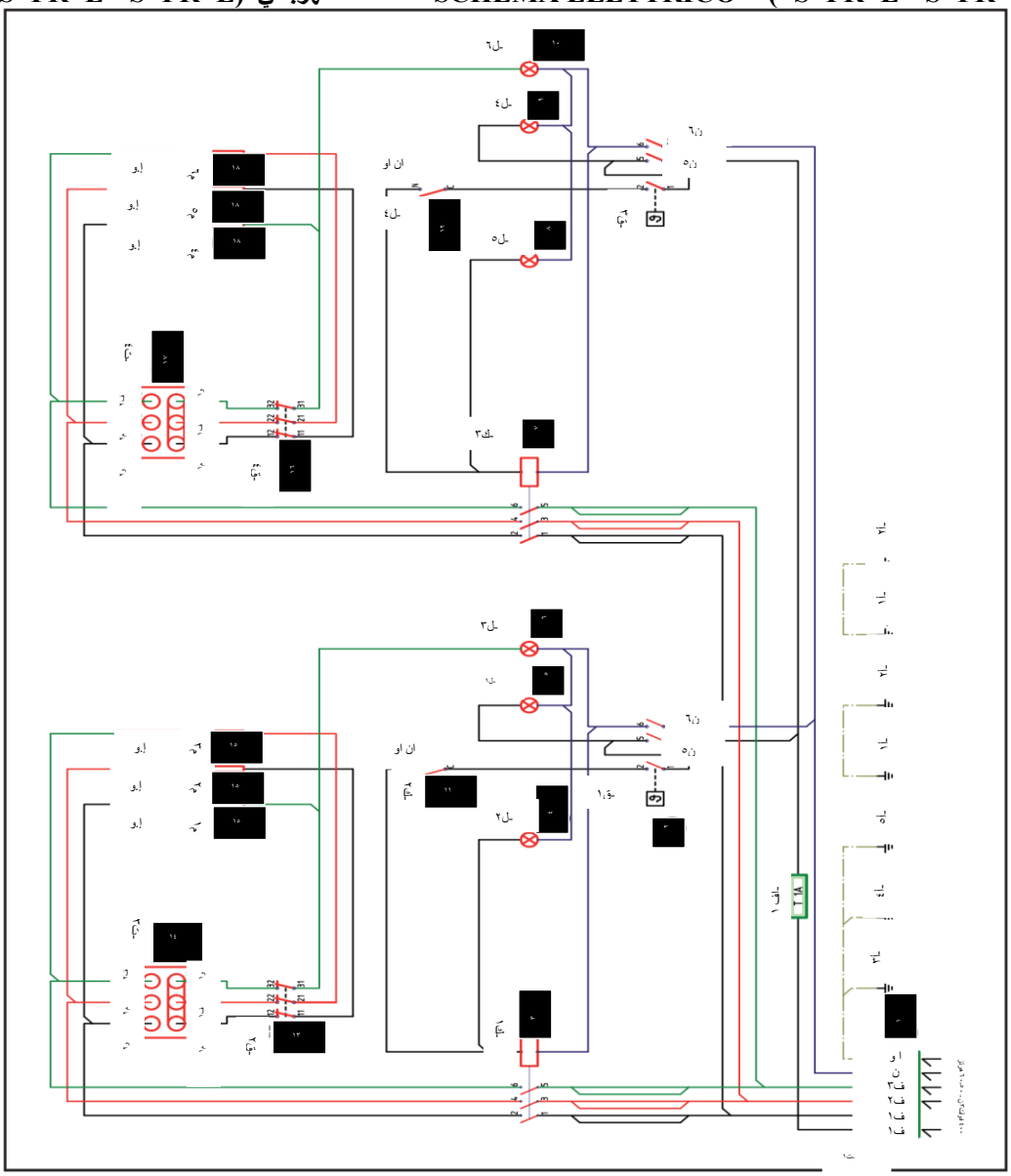
١. Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل	٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٢. Interruttore termostatato - مفتاح منظم الحرارة	٨. Termostato sicurezza - منظم الحرارة الآمن
٣. Contattore lavoro - موصل التسخين	٩. Morsettiera cambio tensione - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد
٤. Lampada spia arancio - مصباح مؤشر برتقالي	١٠. Resistenza - عنصر التسخين
٥. Lampada spia verde - مصباح مؤشر أخضر	
٦. Lampada spia rossa - مصباح مؤشرأحمر	

SCHEMA ELETTRICO - (٠S٠FR٣E-٠S١FR٣E) المخطط كهربائي (٠S٠FR٣E-٠S١FR٣E)



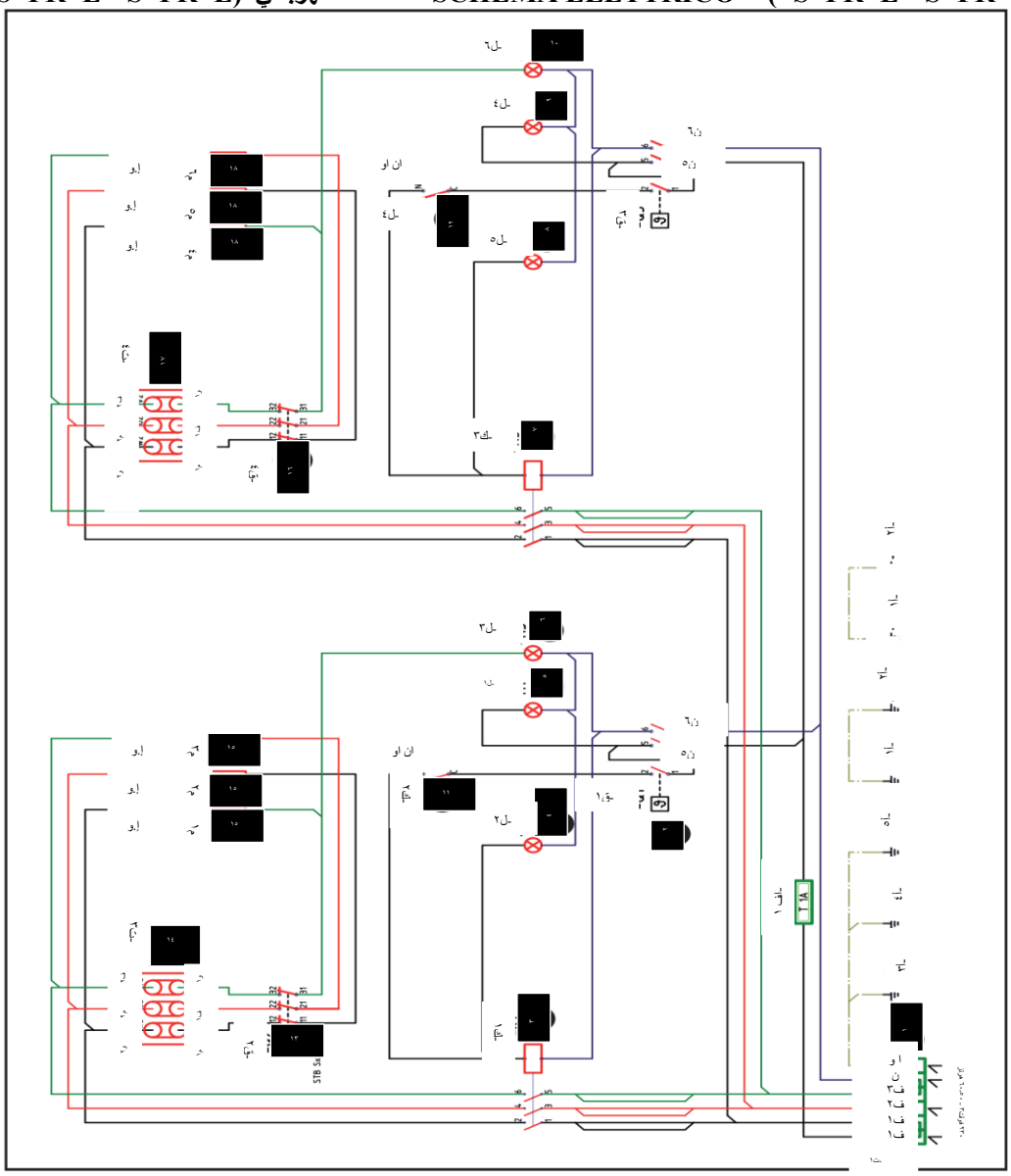
١. Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل
٢. Interruttore termostatato - مفتاح منظم الحرارة
٣. Contattore lavoro - موصل التسخين
٤. Lampada spia arancio - مصباح مؤشر برتقالي
٥. Lampada spia verde - مصباح مؤشر أخضر
٦. Lampada spia rossa - مصباح مؤشرأحمر
٧. Microinterruttore resistenza - مفتاح دقيق لعنصر التسخين
٨. Termostato sicurezza - منظم الحرارة الآمن
٩. Morsettiera cambio tensione - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد
١٠. Resistenza - عنصر التسخين

SCHEMA ELETTRICO - (1S0FR4E-1S1FR4E) المخطط كهربائي (1S0FR4E-1S1FR4E)



١. Morsettiera - لوحة أطراف التوصيل
٢. Interruttore termostatato - مفتاح منظم الحرارة
٣. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (يسار)
٤. Lampada spia arancio (Sx) - مصباح مؤشر برتقالي (يسار)
٥. Lampada spia verde (Sx) - مصباح مؤشر أخضر (يسار)
٦. Lampada spia rossa (Sx) - مصباح مؤشر أحمر (يسار)
٧. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (يمين)
٨. Lampada spia arancio (Dx) - مصباح مؤشر برتقالي (يمين)
٩. Lampada spia verde (Dx) - مصباح مؤشر أخضر (يمين)
١٠. Lampada spia rossa (Dx) - مصباح مؤشر أحمر (يمين)
١١. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (يسار)
١٢. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (يمين)
١٣. Termostato sicurezza (Sx) - منظم الحرارة الآمن (يسار)
١٤. Morsettiera cambio tensione (SX) - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد (يسار)
١٥. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (يسار)
١٦. Termostato sicurezza (Dx) - منظم الحرارة الآمن (يمين)
١٧. Morsettiera cambio tensione (Dx) - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد (يمين)
١٨. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (يمين)

(١S٠FR٤E-١S١FR٤E) المخطط كهربائي - SCHEMA ELETTRICO - (١S٠FR٤E-١S١FR٤E)



١. Morsettiera - لوحة اطراف التوصيل
٢. Interruttore termostatato - مفتاح منظم الحرارة
٣. Contattore lavoro (Sx) - موصل التسخين (يسار)
٤. Lampada spia arancio (Sx) - مصباح مؤشر برتقالي (يسار)
٥. Lampada spia verde (Sx) - مصباح مؤشر أخضر (يسار)
٦. Lampada spia rossa (Sx) - مصباح مؤشر أحمر (يسار)
٧. Contattore lavoro (Dx) - موصل التسخين (يمين)
٨. Lampada spia arancio (Dx) - مصباح مؤشر برتقالي (يمين)
٩. Lampada spia verde (Dx) - مصباح مؤشر أخضر (يمين)
١٠. Lampada spia rossa (Dx) - مصباح مؤشر أحمر (يمين)
١١. Microinterruttore resistenza (Sx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (يسار)
١٢. Microinterruttore resistenza (Dx) - مفتاح دقيق لعنصر التسخين (يمين)
١٣. Termostato sicurezza (Sx) - منظم الحرارة الأمن (يسار)
١٤. Morsettiera cambio tensione (SX) - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد (يسار)
١٥. Resistenza (Sx) - عنصر التسخين (يسار)
١٦. Termostato sicurezza (Dx) - منظم الحرارة الأمن (يمين)
١٧. Morsettiera cambio tensione (Dx) - لوحة أطراف توصيل تغيير الجهد (يمين)
١٨. Resistenza (Dx) - عنصر التسخين (يمين)



Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.